

FI 25 Interprétation du paragraphe 8.2.5
CEI 60598-1:1999, Édition 5.0
Luminaires – Partie 1: Prescriptions générales et tests

FEUILLE D'INTERPRETATION

L'interprétation suivante a été acceptée à la réunion du GT LUMEX CEI/SC 34D de San Diego en Octobre 2000.

Introduction (ne fait pas partie de l'interprétation)

C'est avec les documents verts 34B(Kyoto/France)XX et 34D(Kyoto/France)02 (de contenu identique) qu'une recherche de procédure d'essai concernant les douilles R7s et RX7s avec la lampe en place, a été sollicitée respectivement auprès des sous-comités 34B et 34D lors de leur réunion de Kyoto en Octobre 1999.

Le sous-comité 34B a formulé la conclusion suivante (voir le document 34B/858/RM, point 6.4) :

«Il est couramment considéré que l'ouverture des douilles R7s/RX7s vides, comme avec la lampe introduite, doit être testée avec le calibre de rayon 5,2 mm. Pour toutes les autres parties, le doigt d'épreuve normalisé de la CEI 60529 sera utilisé».

Lors de la réunion du SC34D qui a suivi, les considérations précédentes ont été rapportées en ajoutant l'explication suivante sur le choix du calibre de rayon 5,2 mm issue de la feuille de norme douille R7s et RX7s 7005-53A-4 de la CEI 60061-2 :

«NOTE Le doigt d'épreuve normalisé spécifié dans la CEI 60529 n'est pas utilisé, du fait que l'emploi de ce doigt d'épreuve exigerait des dimensions de la douille telles qu'il y aurait une probabilité élevée que la céramique de la douille atteigne et raie le matériau de la lampe. Cela constituerait un risque important de bris de la lampe, à l'insertion ou en service, et accroîtrait de plus le risque de surchauffement dû à une ventilation réduite, avec pour conséquence une réduction de la sécurité».

La note précédente a également été utilisée pour donner une réponse à l'avis exprimé après la réunion que la feuille de norme actuelle ne donne pas suffisamment d'information sur la façon de tester la douille avec sa lampe introduite.

Sur le même sujet, le groupe de maintenance correspondant EPC a souligné que la note précédente dans sa deuxième phrase «à l'insertion, ou en service» confirme à nouveau le fait que l'information sur l'utilisation d'un calibre de 5,2 mm de rayon pour tester la douille avec la lampe introduite était déjà indiquée dans la norme actuelle.

De façon à attirer l'attention sur la norme composant pendant l'essai du luminaire, il apparaît utile d'ajouter la partie soulignée à la première phrase du paragraphe 8.2.5 de la CEI 60598-1 de façon à fournir un lien avec les prescriptions du composant comme il est indiqué dans le paragraphe 0.5 «Eléments constitutifs des luminaires».

Pour le futur, le SC 34B développera un système de test complet concernant l'essai d'une lampe introduite dans les deux douilles correspondantes. Après la réalisation de ces travaux et de l'amendement résultant à la CEI 60061-3, cette interprétation à la CEI 60598-1 sera retirée.

Interprétation

Compléter la première phrase de ce paragraphe de la façon suivante (partie soulignée):

«La conformité aux prescriptions de 8.2.1 à 8.2.4 est vérifiée par examen et, si nécessaire, par un essai avec le doigt d'épreuve normalisé de la CEI 60529 ou avec le calibre correspondant au composant en question.»

**IS 25 Interpretation of sub-clause 8.2.5
IEC 60598-1:1999, Edition 5.0
Luminaires – Part 1: General requirements and tests**

INTERPRETATION SHEET

The following interpretation was agreed at the San Diego meeting of IEC/SC 34D/WG LUMEX held in October 2000.

Introduction (not part of the interpretation)

By means of the green papers 34B (Kyoto/France)XX and 34D (Kyoto/France)02 (both with identical contents) guidance was sought in the October 1999 Kyoto subcommittee meetings of SC34B and SC34D respectively regarding the testing of R7s and RX7s lampholders with the lamp in place.

SC34B arrived at the following result (see document 34B/858/RM, item 6.4).

"It is common understanding that the entrance opening of the empty R7s/RX7s lampholder, as well as with the lamp inserted, shall be tested with the 5,2 mm radius probe. For all other parts the standard test finger of IEC 60529 will be used"

In the meeting of SC34D, which followed, the above result was reflected in the minutes (see document 34D/545/RM, item 5.4) with the following explanation for the choice of the 5,2 mm radius probe added, taken from the R7s & RX7s lampholder sheet 7005-53 A-4 of IEC 60061-2:

"NOTE The standard test finger shown in IEC 60529 is not used since compliance would require the lampholder to be so dimensioned that the ceramic holder would have a high probability of touching and scoring the material of the lamp. This would lead to a high risk of lamp breakage on insertion or in use, and in addition, increase the risk of overheating due to reduced ventilation, causing serious safety hazards."

The above note was also used to give an answer to the opinion expressed after the above meeting that the present lampholder sheet does not show sufficient information on how to test the lampholders with the lamp inserted.

It was thereupon outlined by the responsible maintenance team EPC that the above note in the second but one line contains the statement "....."on insertion or in use" and that again confirms the fact that information on the use of the 5,2 mm radius probe for the lampholders with the lamp inserted is already given in the present standards.

In order to draw attention to the component standard during testing of the luminaire, the underlined addition to the first sentence in IEC 60598-1, sub-clause 8.2.5 was considered helpful in order to provide a link to the component requirements as outlined in sub-clause 0.5 "Components of luminaires".

For the future, SC 34B will develop a full gauging system to cover the testing of a lamp inserted in a pair of lampholders. Following completion of this work, and the subsequent amendment to IEC 60061-3, this interpretation to IEC 60598-1 will be withdrawn.

Interpretation

Extend the first sentence of this sub-clause as follows (addition underlined).

"Compliance with the requirements of 8.2.1 to 8.2.4 is checked by inspection and if necessary by a test with the standard test finger specified in IEC 60529 or by means of the relevant probe for the component in question".